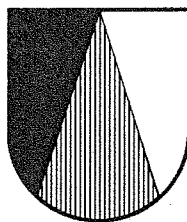


**GEMEINDE
RASEN-ANTHOLZ**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE
DI RASUN-ANTERSELVA**
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHRZEIT ORE

25.09.2012

20:00

Unter Einhaltung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderats einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale. Sono presenti:

		E.A. - AG	U.E. - A.I.
Vize-Bürgermeister / Vicesindaco	Dr. Thomas SCHUSTER		
Referent / Assessore	Georg BERGER		
Referentin / Assessore	Maria MESSNER		
Referentin / Assessore	Maria Luisa NIEDERSTÄTTER PALLHUBER		
Ratsmitglied / Consigliere	Karl BERGER		
Ratsmitglied / Consigliere	Ingrid DAPRÁ		
Ratsmitglied / Consigliere	Barbara HELLWEGER		
Ratsmitglied / Consigliere	Helmut Paul LEITGEB		
Ratsmitglied / Consigliere	Dr. Martha MAIR	X	
Ratsmitglied / Consigliere	Christof NIEDERKOFER		
Ratsmitglied / Consigliere	Dr. Ulrich PLAICKNER		
Ratsmitglied / Consigliere	Franz RIEDER		
Ratsmitglied / Consigliere	Michaela SCHUSTER		
Ratsmitglied / Consigliere	Thomas WEISSENEGGER		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale Signor

Dr. Martin JUD

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Dr. Thomas SCHUSTER

in seiner Eigenschaft als **Vize-Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender

nella sua qualità di **Vicesindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

IMU - Freibeträge und Steuersätze ab 2012 - Festlegung

IMU - Detrazioni ed aliquote dal 2012 - Determinazione

BETREFF: IMU - Freibeträge und Steuersätze ab 2012 - Festlegung

Wir nehmen Einsicht:

- in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

- in den Art. 13 des Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 22. Dezember 2011, Nr. 214, welcher eine versuchsweise Einführung der neuen Gemeindesteuer IMU (gesetzesvertretendes Dekret vom 14. März 2011, Nr. 23, Art. 8 und 9) bestimmt hat;

- in das Gesetzesdekret vom 2. März 2012, Nr. 16, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 26. April 2012, Nr. 44;

- in das Rundschreiben des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 18. Mai 2012, Nr. 3/DF;

- in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

- in das Landesgesetz vom 18. April 2012, Nr. 8 die Erleichterungen im Bereich der Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) und Bestimmungen über den Kataster betreffend;

- in den Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134, mit welchem die Kriterien für die Besteuerung der landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude erlassen worden sind;

- in den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 27.03.2012 Nr. 102/12, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

- in die IMU-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 25.09.2012 Nr. 23 genehmigt worden ist;

In Anbetracht der Tatsache, dass die IMU-Verordnung vorsieht, dass mit gegenständlichem Beschluss die Steuerbegünstigungen und die Steuererhöhungen der darin vorgesehenen Kategorien und der Freibetrag festgelegt werden;

Wir nehmen weiters Einsicht in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 90/2012;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Staat für das Jahr 2012 eine Reihe von finanziellen Maßnahmen beschlossen hat, die auf die Lokalfinanzen Auswirkungen haben, und dass es für das Haushaltsgleichgewicht deshalb notwendig ist, eine Erhöhung des ordentlichen Steuersatzes für

OGGETTO: IMU - Detrazioni ed aliquote dal 2012 - Determinazione

Prendiamo visione:

- delle disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

- dell'art. 13 del decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito con modificazioni dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214, che ha disposto l'introduzione sperimentale, a partire dall'anno 2012, dell'IMU Imposta Municipale Propria di cui al decreto legislativo 14 marzo 2011, n. 23, art. 8 e 9;

- del decreto legge 2 marzo 2012, n. 16, convertito con modificazioni dalla legge 26 aprile 2012, n. 44;

- della circolare del Ministero dell'Economia e delle Finanze del 18 maggio 2012, n. 3/DF;

- dell'art. 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

- della legge provinciale 18 aprile 2012, n. 8 sulle agevolazioni nell'ambito dell'imposta municipale propria (IMU) e disposizioni sul catasto;

- della delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134, con la quale sono stati fissati i criteri per la soggezione all'IMU dei fabbricati rurali strumentali;

- della delibera della Giunta comunale del 27/03/2012 n. 102/12, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

- del regolamento IMU approvato con delibera del Consiglio comunale del 25/09/2012 n. 23;

Constatato che il regolamento IMU prevede che con la presente delibera sono stabilite le agevolazioni e maggiorazioni per le categorie ivi previste, come anche la detrazione;

Inoltre prendiamo visione della comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano n. 90/2012;

Constatato che per l'anno 2012 lo Stato ha varato una serie di misure finanziarie che incidono sulla finanza locale e che pertanto ai fini dell'equilibrio del bilancio è necessario prevedere la maggiorazione dell'aliquota ordinaria per determinate categorie di immobili ed è possibile prevedere una delle agevolazione#

bestimmte Kategorien von Immobilien festzulegen, und es möglich ist, eine/einige Steuererleichterung/en vorzusehen und zwar

- für die Unterstützung der sozial schwächeren Bürger
- für die Reduzierung der vom Staatsgesetz vorgesehenen Diskrepanz zwischen der Besteuerung der Privatzimmervermietung und der des Urlaubes auf dem Bauernhof

Unter Berücksichtigung der vom Rat der Gemeinden am 29. Juni 2012 ausgesprochenen Empfehlungen bezüglich der Gestaltung der Steuererleichterungen;

Wir stellen fest, dass diese Maßnahme dringlich ist und der gegenständliche Beschluss für sofort vollstreckbar erklärt werden soll, damit die IMU Bestimmungen unverzüglich in Kraft treten können;

Wir nehmen zudem Einsicht:

- in die geltende Gemeindegesetz;
- in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der Beschlussvorlage im Sinne des Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005);
- in den Art. 26 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005) i.g.F.; dies berücksichtigend, hat

DER GEMEINDERAT
mit 12 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung bei
13 Anwesenden und Abstimmenden
durch Handerheben
b e s c h l o s s e n

1) für die Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) ab dem Jahr 2012 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 7,6 ‰ für die Wohnungen gemäß Art. 4, Abs. 2 der IMU-Verordnung und für die anderen von den staatlichen Normen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

2) ab dem Jahr 2012 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die IMU-Steuer festzulegen:

a) für die Hauptwohnung samt Zubehör gemäß Art. 13, Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201: Steuersatz: 4,00 ‰
Freibetrag: € 225,00

b) für die Wohnung in Nutzungsleihe und die angrenzende Wohnung gemäß Art. 1, Buchstabe a) der IMU-Verordnung:
Steuersatz: 4,00 ‰;

c) für die Hauptwohnung der Senioren und Pflegebedürftigen mit Wohnsitz im Alters- oder Pflegeheim gemäß Art. 2, der IMU-Verordnung: Gleichstellung mit der Hauptwohnung
Steuersatz: 4,00 ‰
Freibetrag: € 225,00

d) für die für Privatzimmervermietung verwendete

- per il sostegno dei cittadini socialmente più deboli
- per la riduzione della discrepanza prevista dalla normativa statale tra la tassazione del settore degli affittacamere e quella del settore dell'agriturismo;

Considerate le raccomandazioni espresse dal Consiglio dei Comuni in data 29 giugno 2012 relativamente alla modulazione delle agevolazioni dell'imposta;

Constatiamo che questo provvedimento è urgente e la presente deliberazione deve essere dichiarata immediatamente esecutiva, affinché le disposizioni dell'IMU possono entrare in vigore senza indugio;

Oltre a ciò rendiamo visione:

- dello statuto comunale in vigore;
- del parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica della proposta di deliberazione ai sensi del art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del 01/02/2005);
- dell'art. 26 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del 01/02/2005) t.v.; ciò considerando

IL CONSIGLIO COMUNALE
con 12 voti favorevoli ed 1 astensione su
13 presenti e votanti
ad alzata di mano
d e l i b e r a

1) di stabilire a decorrere dall'anno 2012 per l'imposta municipale IMU l'aliquota ordinaria nella misura del 7,6 ‰ da applicare alle abitazioni previste dall'art. 4, comma 2 del regolamento IMU e agli altri immobili previsti dalle norme statali;

2) di stabilire a decorrere dall'anno 2012 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMU:

a) per l'abitazione principale e le relative pertinenze giusto art. 13, decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201: aliquota: 4,00 ‰
detrazione: € 225,00

b) per l'abitazione in comodato d'uso e per l'abitazione contigua giusto art. 1, lettera a) del regolamento IMU:
aliquota: 4,00 ‰;

c) per l'abitazione principale degli anziani o bisognosi di cure con residenza nell'istituto di ricovero giusto art. 2 del regolamento IMU: equiparazione all'abitazione principale
aliquota: 4,00 ‰
detrazione: € 225,00

d) per l'abitazione destinata all'attività di affittacamere

Wohnung gemäß Art. 1, Bst. c) der IMU-Verordnung:
Steuersatz: 6,00 ‰ ;

3) ab dem Jahr 2012 den Steuersatz für die landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude gemäß Art. 3 der IMU-Verordnung und gemäß Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134 in der Höhe von 2,00 ‰ festzulegen;

4) ab dem Jahr 2012 den unter Art. 4, Absatz 1 der IMU-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 10,6 ‰ festzulegen;

5) dieser Beschluss wird aufgrund der Dringlichkeit gemäß Prämissen und laut Art. 79, 4. Absatz des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005) i.g.F. für sofort vollstreckbar erklärt (Abstimmungsergebnis: 12 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung);

6) gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

7) Rechtsmittel: wir weisen darauf hin, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann außerdem beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen in Bozen Rekurs eingebracht werden.

rm/m

giusto art. 1, lett. c) del regolamento IMU:
aliquota: 6,00 ‰ ;

3) di stabilire a decorrere dall'anno 2012 l'aliquota da applicare ai fabbricati rurali ad uso strumentale giusto art. 3 del regolamento IMU e giusto delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134 nella misura del 2,00 ‰;

4) di stabilire a decorrere dall'anno 2012 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 4, comma 1 del regolamento IMU nella misura del 10,6 ‰;

5) questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva stante l'urgenza secondo le premesse ed ai sensi dell'art. 79, 4. comma del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del 01/02/2005) t.v. - (votazione: 12 voti favorevoli ed 1 astensione);

6) di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it.

7) Ricorso: constatiamo che durante la pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare reclamo avverso questa deliberazione alla giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma Bolzano di Bolzano.

Gutachten zur Beschlussvorlage:

A. vorherige positive Gutachten - Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005)

1. hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit
2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

Rasen-Antholz, am 25.09.2012

DER VERANTWORTLICHE DES ZUTREFFENDEN DIENSTES
IL RESPONSABILE DEL RELATIVO SERVIZIO (A1)

gez./fto. Roswitha Messner

Parere sulla proposta di deliberazione:

A. pareri preventivi positivi - art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del 01/02/2005)

1. in ordine alla regolarità tecnica
2. in ordine alla regolarità contabile

Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

25.09.2012, Rasun-Anterselva

DER VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES
IL RESPONSABILE DELLA CONTABILITÀ (A2)

* im Rahmen seiner Zuständigkeit
* nell'ambito della sua competenza

gez./fto. Martin Jud

Gelesen, genehmigt und unterschrieben

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vizebürgermeister - Il Vicesindaco
gez./fto. Dr. Thomas SCHUSTER

Gemeindesekretär - Segretario comunale
gez./fto. Dr. Martin JUD

**SICHTVERMERK ZUR REGISTRIERUNG DER
AUSGABEN:**

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss
ist bei dem Finanzdienst registriert worden.

EDV - E.D. Nr. _____ Verpflichtung - impegno

Kap. - cap. Nr. _____

**VISTO DI REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI
SPESA:**

Si certifica che l'impegno assunto con la presente
deliberazione è stato registrato a questo servizio
finanziario.

Nr. _____

Der Gemeindesekretär im Rahmen seiner Zuständigkeit - Il Segretario Comunale nell'ambito della sua competenza

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT: Abschrift dieses
Beschlusses wird an der Amtstafel - auch Digitalen -
am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE: copia di questa
deliberazione viene pubblicata all'albo pretorio -
anche digitale - il giorno

01.10.2012

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht. e per 10 giorni consecutivi.

Gemeindesekretär - Segretario comunale
gez./fto. Dr. Martin JUD

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG:
Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die
vorgesehene Dauer, ist am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ:
La presente deliberazione, pubblicata per il periodo
prescritto, è divenuta esecutiva il

25.09.2012

im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O.
(D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005) vollstreckbar
geworden.

ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C. (D.P.Reg. n.
3/L del 01/02/2005).

Gemeindesekretär - Segretario comunale
gez./fto. Dr. Martin JUD

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der
Urschrift, auf stempelfreiem Papier für
Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta
libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär/Il Segretario Comunale
Dr. Martin Jud